Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B** **РЕШЕНИЕ 2010/279/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 18 май 2010 година

относно полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН)

(ОВ L 123, 19.5.2010 г., стр. 4)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2011/298/ОВППС на Съвета от 23 май 2011 година	L 136	64	24.5.2011 г.
►**M2**	Решение 2011/473/ОВППС на Съвета от 25 юли 2011 година	L 195	72	27.7.2011 г.
►**M3**	Решение 2012/391/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година	L 187	47	17.7.2012 г.
►**M4**	Решение 2013/240/ОВППС на Съвета от 27 май 2013 година	L 141	44	28.5.2013 г.
►**M5**	Решение 2014/922/ОВППС на Съвета от 17 декември 2014 година	L 363	152	18.12.2014 г.
►**M6**	Решение (ОВППС) 2015/2336 на Съвета от 14 декември 2015 година	L 329	16	15.12.2015 г.
►**M7**	Решение (ОВППС) 2016/2040 на Съвета от 21 ноември 2016 година	L 314	20	22.11.2016 г.

▼B

РЕШЕНИЕ 2010/279/ОВППС НА СЪВЕТА

от 18 май 2010 година

относно полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН)

▼M7

Член 1

Мисия

1. Срокът на полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан („EUPOL АФГАНИСТАН“ или „мисията“), създадена със Съвместно действие 2007/369/ОВППС, се удължава от 31 май 2010 г. до 15 септември 2017 г.

2. До 31 декември 2016 г. EUPOL АФГАНИСТАН действа в съответствие с целите, посочени в член 2 и изпълнява задачите, посочени в член 3.

3. Считано от 1 януари 2017 г., EUPOL АФГАНИСТАН извършва ликвидация на мисията.

▼M5

Член 2

Цели

EUPOL АФГАНИСТАН оказва подкрепа на афганистанските власти в по-нататъшното развитие към работеща и отговорна цивилна полицейска служба, развила ефективно взаимодействие с широкия сектор на правосъдието и спазваща правата на човека, включително правата на жената. EUPOL АФГАНИСТАН работи за постепенен и устойчив преход, като запазва постигнатото до момента.

▼B

Член 3

Задачи

▼M4

1. За изпълнение на целите, посочени в член 2, EUPOL AFGHANISTAN:

▼M5

а) оказва съдействие на правителството на Афганистан за постигане на напредък по институционалната реформа на Министерството на вътрешните работи, както и при разработването и последователното прилагане на политики и стратегия с оглед създаване на механизми за устойчиви и ефективни цивилни полицейски сили, включително равенство между половете, по-специално по отношение на афганистанската униформена (цивилна) полиция и афганистанската полиция за борба с престъпността;

б) оказва съдействие на правителството на Афганистан за допълнително засилване на професионалния характер на афганистанската национална полиция (АНП), по-специално като подкрепя устойчивото наемане на работна ръка, задържането и интегрирането на жени полицаи, развитието на инфраструктура за обучение и укрепва способностите на Афганистан да разработва и предоставя обучение;

▼M4

в) оказва съдействие на афганистанските власти за допълнително развиване на връзката между полицията и принципите на правовата държава като цяло и да осигуряват подходящи връзки със системата за наказателно правосъдие като цяло;

▼M5

г) подобрява съгласуваността и координацията сред международните участници и продължава да работи за разработването на стратегия за реформа на полицията, особено посредством Международния борд за полицейска координация (МБПК), в тясно сътрудничество с международната общност и като не прекъсва сътрудничеството с основните партньори, включително с ръководената от НАТО мисия „Resolute Support“ и с други участници.

▼M4

Тези задачи се разработват допълнително в оперативния план (OPLAN). Мисията изпълнява своите задачи наред с другото, чрез наблюдение, насочване, консултиране и обучение.

▼B

2. EUPOL АФГАНИСТАН е мисия без изпълнителни функции.

▼M5

_____

Член 4

Структура на мисията

1. Щабът на мисия EUPOL АФГАНИСТАН е в Кабул.

2. Структурата на EUPOL АФГАНИСТАН е в съответствие с документите за планиране.

▼B

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на капацитетите за планиране и провеждане на граждански операции е командващ гражданските операции за EUPOL АФГАНИСТАН.

2. Командващият гражданските операции осъществява командването и контрола на EUPOL АФГАНИСТАН на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и под общото ръководство на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

3. Командващият гражданските операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета и на КПС, включително като дава инструкции на стратегическо ниво, както се изисква от ръководителя на мисията.

4. Целият командирован личен състав остава под пълното командване на националните власти на изпращащата държава или институция на ЕС. Националните власти прехвърлят оперативния контрол (OPCON) над техния персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

▼B

5. Командващият гражданските операции носи главната отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задълженията на Съюза.

6. Командващият гражданските операции и специалният представител на Европейския съюз (СПЕС) се консултират взаимно, според необходимостта.

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност за мисията и упражнява командването и контрола на мисията на ниво поле на действие.

▼M5

1a. Ръководителят на мисията представлява EUPOL АФГАНИСТАН в областите, за които носи отговорност. Ръководителят на мисията може да делегира на членове на личния състав на EUPOL АФГАНИСТАН управленски задачи, свързани с личния състав и с финансови въпроси, които се осъществяват изцяло под негова отговорност.

▼B

2. Ръководителят на мисията упражнява възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол на персонала, екипите и звената от участващите държави, както и административна и логистична отговорност, включително спрямо предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия личен състав на мисията, включително в този случай и на поддържащия елемент в Брюксел за ефективното провеждане на EUPOL АФГАНИСТАН на полето на действията, като поема координацията и ежедневното управление под инструктажа на стратегическо ниво на командващия гражданските операции.

▼M5

_____

▼B

5. Ръководителят на мисията отговоря за дисциплинарния контрол на личния състав. По отношение на командирования личен състав, дисциплинарни действия се вземат от съответния национален орган или орган на ЕС.

6. Ръководителят на мисията представлява EUPOL АФГАНИСТАН в района на провеждане на операциите и осигурява подходящата видимост на мисията.

7. Ръководителят на мисията координира своите действия, ако е уместно, с други намиращи се на терена фактори от ЕС. Ръководителят на мисията, без да се засяга командната верига, получава местни политически указания от СПЕС.

▼M5

8. Ръководителят на мисията осигурява тясното взаимодействие, координацията и сътрудничеството на EUPOL АФГАНИСТАН с правителството на Афганистан и съответните международни участници, ако е уместно, включително ръководената от НАТО мисия „Resolute Support“, Мисията на ООН за съдействие в Афганистан (UNAMA) и трети държави, които към момента участват в реформата на полицията в Афганистан.

▼B

Член 7

Личен състав

▼M7

1. До 31 декември 2016 г. броят и правомощията на личния състав на EUPOL АФГАНИСТАН съответстват на целите, определени в член 2, на задачите, определени в член 3, и на структурата на мисията, определена в член 4. Считано от 1 януари 2017 г., броят и правомощията на личния състав на EUPOL АФГАНИСТАН съответстват на целта да се постигне ликвидация на мисията по бърз и методичен начин.

▼B

2. EUPOL АФГАНИСТАН се състои основно от личен състав, командирован от държавите-членки или институциите на ЕС.

3. Всяка държава-членка или институция на ЕС поема разходите, свързани с командирования от нея личен състав, включително пътни разходи до и от зоната на мисията, заплати, медицински осигуровки и надбавки, различни от дневни, както и надбавки за работа при трудни условия и риск.

4. EUPOL АФГАНИСТАН може също да назначава, според необходимото, международен граждански личен състав и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не са осигурени от персонала, командирован от държавите-членки. По изключение, в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидатури от държавите-членки, граждани на участващи трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, по целесъобразност.

▼M5

5. Целият личен състав изпълнява задълженията си и действа в интерес на мисията. Целият личен състав спазва принципите на сигурност и минималните стандартни, установени с Решение 2013/488/ЕС на Съвета ([1]).

▼B

Член 8

Статут на личния състав на EUPOL АФГАНИСТАН

1. Статутът на личния състав на EUPOL АФГАНИСТАН в Афганистан, включително, при необходимост, привилегиите, имунитетите и допълнителните гаранции, необходими за изпълнението и гладкото функциониране на EUPOL АФГАНИСТАН, се определят в споразумение, което трябва да се сключи в съответствие с член 37 от Договора.

2. Държавата или институцията на ЕС, командировала член на личния състав, носи отговорност за разглеждането на всякакви свързани с командироването искове, които са подадени от този служител или се отнасят до него. Съответната държава или институция на ЕС отговаря за предприемането на действия срещу командированото лице.

([1]) Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС (ОВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1).

▼M5

3. Условията на работа и правата и задълженията на международния и местния личен състав се установяват в договорите, сключени между EUPOL АФГАНИСТАН и съответните членове на личния състав.

▼B

Член 9

Командна верига

1. EUPOL АФГАНИСТАН притежава единна командна верига, в качеството си на операция за управление на криза.

2. КПС упражнява, под отговорността на Съвета и на ВП, политическия контрол и стратегическото ръководство на EUPOL АФГАНИСТАН.

3. Командващият гражданските операции, който действа под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и общото ръководство на ВП, е командващ на EUPOL АФГАНИСТАН на стратегическо ниво и като такъв дава инструкции на ръководителя на мисията и му предоставя съвети и техническа подкрепа.

4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ВП.

5. Ръководителят на мисията упражнява командването и контрола на EUPOL АФГАНИСТАН на ниво поле на действие и носи пряка отговорност пред командващия гражданските операции.

Член 10

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. КПС осъществява, под отговорността на Съвета и на ВП, политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. Съветът оправомощава КПС да взема необходимите решения за тази цел в съответствие с член 38, трета алинея от Договора. Това оправомощаване включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на ВП и да изменя CONOPS и OPLAN. Съветът запазва правомощието си да вземе решения относно целите на мисията и нейното прекратяване.

2. КПС докладва периодично на Съвета.

3. КПС получава редовно и според необходимостта доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси в рамките на техните области на отговорност.

▼M4

Член 11

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи дейността на ръководителя на мисията по планирането на мерките за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение за EUPOL AFGHANISTAN в съответствие с член 5.

▼M4

2. Ръководителят на мисията носи отговорност за сигурността на операцията и за гарантиране на спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към операцията, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, участващ в мисии извън Съюза с оперативни функции съгласно дял V от Договора, и свързаните с нея документи.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по въпросите на сигурността на мисията (СССМ), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения с Европейската служба за външна дейност.

4. Ръководителят на мисията назначава служители по въпросите на сигурността в провинциите и регионите на провеждане на мисията, които под ръководството на СССМ отговарят за ежедневното управление на всички аспекти на сигурността на съответните елементи на мисията.

5. Преди да поеме изпълнението на функциите си, персоналът на EUPOL AFGHANISTAN преминава задължително обучение по въпросите на сигурността в съответствие с OPLAN. Персоналът преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от СССМ.

▼M5

6. Ръководителят на мисията осигурява защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с Решение 2013/488/ЕС.

▼B

Член 12

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Съюза при вземане на решения и неговата единна институционална рамка, страните кандидатки и други трети държави могат да бъдат поканени да участват в EUPOL АФГАНИСТАН, при условие че поемат разходите по изпращането на командированите от тях полицейски експерти и/или цивилни служители, включително заплати, надбавки, медицински осигуровки, застраховка за повишен риск и пътни разходи до и от Афганистан, и че участват в покриването на текущите разходи на EUPOL АФГАНИСТАН според необходимостта.

2. Съветът упълномощава КПС да взема необходимите решения относно приемането на предложената помощ.

3. Трети държави, участващи в EUPOL АФГАНИСТАН, имат същите права и задължения по отношение на текущото управление на операцията, както и участващите в нея държави-членки.

4. КПС предприема съответни действия по отношение на договореностите за участие и при необходимост представя предложение пред Съвета, включително за евентуалното финансово участие или участие в натура на трети държави.

5. Подробните условия относно участието на трети държави са предмет на договорености съгласно член 37 от Договора и, ако е необходимо, на допълнителни споразумения по технически въпроси. Когато Съюзът и дадена трета държава са сключили споразумение, установяващо рамките на участие на третата държава в операции на ЕС по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на съответната операция.

▼M5

Член 12б

Правни разпоредби

EUPOL АФГАНИСТАН има правомощия да закупува услуги и оборудване, да сключва договори и административни договорености, да наема персонал, да разполага с банкови сметки, да придобива активи, да се разпорежда с тях и да погасява своите пасиви, както и да бъде страна в съдебно производство, в зависимост от необходимото за изпълнението на настоящото решение.

Член 13

Финансови разпоредби

1. Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL АФГАНИСТАН за периода от 31 май 2010 г. до 31 юли 2011 г., е в размер на 54 600 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL АФГАНИСТАН за периода от 1 август 2011 г. до 31 юли 2012 г., е в размер на 60 500 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL АФГАНИСТАН за периода от 1 август 2012 г. до 31 май 2013 г., е в размер на 56 870 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL АФГАНИСТАН за периода от 1 юни 2013 г. до 31 декември 2014 г., е в размер на 108 050 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL АФГАНИСТАН за периода от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г., е в размер на 57 750 000 EUR.

▼M7

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL АФГАНИСТАН за периода от 1 януари 2017 г. до 15 септември 2017 г., е в размер на 11 600 000 EUR.

▼M5

2. Всички разходи се управляват в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Европейския съюз. Участието на физически и юридически лица при възлагането на договори за обществена поръчка от страна на EUPOL AFGHANISTAN е отворено без ограничения. Освен това не се прилагат правила за произход на стоките, закупени от EUPOL АФГАНИСТАН. При условие че получи одобрението на Комисията, мисията може да сключва технически договорености с държавите членки, с приемащата държава, с участващите трети държави и с други международни участници за предоставяне на оборудване, услуги и помещения на EUPOL АФГАНИСТАН.

3. EUPOL АФГАНИСТАН отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел EUPOL АФГАНИСТАН подписва споразумение с Комисията.

▼M5

4. Без да се засягат разпоредбите относно статута на EUPOL АФГАНИСТАН и нейния персонал, EUPOL АФГАНИСТАН носи отговорност при евентуални претенции и задължения, произтичащи от изпълнението на мандата, считано от 1 януари 2015 г., с изключение на претенциите, свързани с тежко провинение на ръководителя на мисията, за които отговорност носи ръководителят на мисията.

5. Изпълнението на финансовите договорености не засяга командната верига, предвидена в членове 5, 6 и 9, нито оперативните изисквания на EUPOL АФГАНИСТАН, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

6. Разходите са допустими от датата на подписване на споразумението, посочено в параграф 3.

*Член 13*а

Проектна група

1. EUPOL АФГАНИСТАН има проектна група за определяне и осъществяване на проекти. При необходимост EUPOL АФГАНИСТАН координира, подпомага и предоставя консултации по проектите, осъществявани от държави членки и трети държави под тяхна отговорност в сфери, свързани с мисията и в подкрепа на нейните цели.

2. При условията по параграф 3 EUPOL АФГАНИСТАН се оправомощава да търси финансови вноски от държавите членки или от трети държави за осъществяване на набелязани проекти, които допълват по последователен начин останалите действия на EUPOL АФГАНИСТАН, ако проектите са:

— предвидени във финансовия разчет, свързан с настоящото решение, или

— интегрирани в хода на мандата посредством изменение на финансовия разчет по искане на ръководителя на мисията.

EUPOL АФГАНИСТАН сключва с тези държави договореност, която включва по-конкретно специфичните процедури за разглеждане на жалби от трети страни във връзка с вреди, причинени в резултат на действие или бездействие от страна на EUPOL АФГАНИСТАН при използването на финансовите средства, предоставени от тези държави. В никакъв случай участващите държави не могат да търсят отговорност от Съюза или от върховния представител за действие или бездействие на EUPOL АФГАНИСТАН при използването на финансовите средства на тези държави.

3. Финансовите вноски от трети държави в проектната група подлежат на приемане от страна на КПС.

▼M4

Член 14

Предоставяне на информация

▼M5

1. ВП има право да предоставя на НАТО или на ръководената от НАТО мисия „Resolute Support“ класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, съгласно Решение 2013/488/ЕС. За улесняване на този процес се изготвят договорености по техническите въпроси на местно равнище.

▼M5

2. ВП се оправомощава да предоставя на третите държави, асоциирани към настоящото решение, ако е уместно и в съответствие с нуждите на мисията, класифицирана информация и документи на ЕС с ниво на класификация до „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, изготвени за целите на мисията, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС.

3. ВП се оправомощава да предоставя на UNAMA, ако е необходимо и в съответствие с оперативните нужди на мисията, класифицирана информация и документи на ЕС с ниво на класификация до „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, изготвени за целите на мисията, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС. За целта се изготвят договорености на местно равнище.

4. При конкретни и неотложни оперативни нужди ВП е оправомощен също така да предоставя на приемащата държава класифицирана информация и документи на ЕС с ниво на класификация до „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, изготвени за целите на мисията, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на приемащата държава.

▼M4

5. ВП се оправомощава да предоставя на трети държави, асоциирани към настоящото решение, некласифицирани документи на ЕС във връзка с обсъжданията в Съвета по повод на мисията, при спазване на задължението за опазване на служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ([1]).

6. ВП може да делегира правомощията по параграфи 1,2, 3 и 5, както и възможността за сключване на договореностите, посочени в параграф 4, на лица, които са под негово ръководство, на командващия гражданските операции и/или на ръководителя на мисията.

▼B

Член 15

Оперативно дежурство

Активира се Капацитетът за оперативно дежурство за EUPOL AFGHANISTAN.

Член 16

Преразглеждане

1. Настоящото решение се преразглежда на всеки шест месеца, за да се адаптират мащаба и обхвата на мисията според необходимостта.

2. Настоящото решение се преразглежда не по-късно от три месеца преди изтичането на срока на действие, за да се определи дали мисията следва да бъде продължена.

▼M7

Член 17

Влизане в сила и срок на действие

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

То се прилага от 31 май 2010 г. до 15 септември 2017 г.

([1]) Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).